

III. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТОРГОВЫЙ АРБИТРАЖ

1. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ: ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПРОЕКТ АРБИТРАЖНОГО РЕГЛАМЕНТА ДЛЯ ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРИМЕНЕНИЯ В АРБИТРАЖЕ AD NOS, СВЯЗАННОМ С МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕЙ (АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ ЮНСИТРАЛ) (A/CN.9/97) *

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ВВЕДЕНИЕ	193
1) Круг полномочий	193
2) Структура регламента	194
3) Постоянный и специальный арбитраж	194
4) Основная арбитражная оговорка	195
5) Рекомендуемые добавления к арбитражной оговорке	195
6) Оговорка-образец	196
ПРАВИЛА МЕЖДУНАРОДНОГО ТОРГОВОГО АРБИТРАЖА И КОММЕНТАРИИ	197
РАЗДЕЛ I. ВВОДНЫЕ ПРАВИЛА	197
Сфера применения (статья 1)	197
Постоянный и специальный арбитраж (статья 2)	197
Уведомление об арбитраже (статья 3)	198
Представительство и корреспонденция (статья 4)	199
РАЗДЕЛ II. НАЗНАЧЕНИЕ АРБИТРОВ	199
Число арбитров (статья 5)	199
Назначение единоличного арбитра (статья 6)	200
Назначение трех арбитров (статья 7)	201
Отвод арбитров (статья 8—10)	203
Смерть, отставка арбитра или невозможность исполнения им своих обязанностей (статья 11)	204
Продление сроков для назначения; данные по предлагаемым арбитрам (статья 12)	205
РАЗДЕЛ III. АРБИТРАЖНОЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВО	205
Общие положения (статья 13)	205
Место арбитража (статья 14)	206
Язык (статья 15)	206
Исковое заявление (статья 16)	206
Письменное возражение ответчика по иску и встречный иск (статья 17)	207
Отвод арбитров по неподсудности (статья 18)	207
Дальнейшие письменные заявления; дальнейшие документальные доказательства (статья 19)	208
Сроки (статья 20)	209
Устное разбирательство: показания свидетелей (статья 21)	209
Временные меры защиты (статья 22)	210
Эксперты (статья 23)	210
Отсутствие одной из сторон (статья 24)	210
Отказ от правил (статья 25)	211
РАЗДЕЛ IV. РЕШЕНИЕ	211
Форма решения и последствия его вынесения (статья 26)	211
Применимое право (статья 27)	212
Урегулирование (статья 28)	213
Толкование решения (статья 29)	213
Исправление решения (статья 30)	213
Издержки (статья 31)	214
Обеспечение покрытия издержек (статья 32)	215

* 4 ноября 1974 года.

ВВЕДЕНИЕ

1. Круг полномочий

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) на своей шестой сессии (апрель 1973 года) просила Генерального секретаря:

«В консультации с региональными экономическими комиссиями Организации Объединенных Наций и с центрами международного торгового арбитража с должным учетом Арбитражного регламента Экономической комиссии Организации Объединенных Наций для Европы и Регламента Международного торгового ар-

битража ЭКАДВ составить проект арбитражного регламента для использования его по желанию в специальном арбитраже, связанном с международной торговлей»¹.

Первоначальный вариант такого проекта правил арбитража был подготовлен Секретариатом в консультации с профессором Питером Сандерсом (Нидерланды), который являлся консультантом Секретариата по данному вопросу². По предложению Секретариата, Международный комитет по торговому арбитражу (ранее известен как Международный организационный комитет) Международного арбитражного конгресса, орган, состоящий из представителей центров международного торгового арбитража и экспертов в данной области, назначил Консультативную группу из 4 экспертов для консультаций с Секретариатом по вопросу о проекте правил арбитража³. Консультативная группа представила замечания по двум ранее подготовленным вариантам проекта правил арбитража.

Настоящий «предварительный проект свода правил арбитража для факультативного применения в специальном арбитраже, связанном с международной торговлей», был распространен для получения замечаний от региональных экономических комиссий Организации Объединенных Наций и центров международного торгового арбитража. Настоящий проект правил будет также рассмотрен на пятом Международном арбитражном конгрессе, который состоится в Дели, Индия, с 7 по 10 января 1975 года. Все замечания и комментарии, касающиеся предварительного проекта свода правил арбитража, полученные Секретариатом, будут представлены в распоряжение Комиссии на ее восьмой сессии в качестве отдельного документа (A/CN.9/97/Add.1) *.

При подготовке настоящих правил были приняты во внимание следующие конвенции:

- Нью-Йорк, 1958 год Конвенция о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений

* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, III, 2.

¹ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее шестой сессии, 2—13 апреля 1973 года, *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 17* (A/9017), пункт 85 (Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том IV: 1973 год, часть первая, II, A).

² Секретариат выражает признательность за помощь, оказанную ему профессором Питером Сандерсом в подготовке настоящего проекта правил.

³ Состав Консультативной группы был следующим:

a) доктор Карлос А. Донши де Абраншес, Генеральный директор Межамериканской комиссии торгового арбитража;
b) профессор Токосукэ Китагава, Метрополитэн университет, Токио;
c) г-н Доналд Б. Штраус, президент Исследовательского института Американской ассоциации арбитража;
d) профессор Хейнц Стробах, Арбитражный суд Торговой палаты Германской Демократической Республики.

- Женева, 1961 год Европейская конвенция о международном торговом арбитраже

- Вашингтон, 1965 год Конвенция об урегулировании инвестиционных споров между государствами и гражданами других государств

Особо были рассмотрены излагаемые ниже существующие правила арбитража:

- ЭКЕ Арбитражный регламент Европейской экономической комиссии ООН, 1966 год
- Правила ЭКАДВ Правила о международном торговом арбитраже Экономической комиссии ООН для Азии и Дальнего Востока (ныне Экономическая и социальная комиссия ООН для Азии и Тихого океана), 1966 год

Были рассмотрены также положения различных других правил арбитража; ссылки на многие из них приводятся в комментариях к проекту статей.

2. Структура регламента

Регламент разбивается на четыре раздела:

Раздел I — Вводные правила (статьи 1—4)

Раздел II — Назначение арбитров (статьи 5—12)

Раздел III — Арбитражное разбирательство (статьи 13—25)

Раздел IV — Решение (статьи 26—32)

В соответствии с решением Комиссии (цитируется выше, в пункте 1) данный проект правил предназначен для арбитража в тех случаях, когда в соответствии с соглашением сторон спор передается для разрешения единоличному арбитру или арбитражному суду, созданному специально (*ad hoc*) для урегулирования данного спора.

3. Постоянный и специальный арбитраж

Настоящие Правила могут применяться в арбитраже, осуществляемом арбитражным органом, или в специальном арбитраже (статья 2). Стороны могут свободно решать, предпочитают ли они помощь арбитражного учреждения в осуществлении арбитража (постоянный арбитраж) или же они обойдутся без такой помощи (специальный арбитраж). Данные Правила, однако, применяются к обоим видам арбитража.

Большинство положений данных Правил применяются как в постоянном, так и в специальном арбитраже. Однако несколько положений необходимо было сформулировать по-иному, с тем чтобы они удовлетворяли конкретные обстоятельства одной из этих ситуаций. В некоторых из этих случаев положения в соответствующих статьях излагаются двумя колонками: левая колонка касается специального арбитража, а правая — постоянного арбитража.

Если стороны согласились с тем, что арбитражное рассмотрение будет осуществляться указанным арбитражным органом, этот орган мог бы выполнять следующие функции: назначение арбитра (арбитров), если стороны не назначили их сами (статьи 6 и 7); принятие решения о том, является ли обоснованным отвод арбитров (статья 10); и сбор авансов обеих сторон для покрытия арбитражных издержек (статья 32). Осуществляемым арбитраж органам может быть также направлена просьба оказать помощь арбитрам и другими путями: например, предоставление помещения данного органа в распоряжение арбитров, организация записей стенографических отчетов разбирательства, подбор соответствующих переводчиков для обслуживания разбирательства.

Если стороны путем соглашения не предусматривают осуществления арбитража постоянным органом, то в настоящих Правилах содержатся процедуры для решения данных вопросов, однако в некоторых случаях такие процедуры неизбежно являются более сложными, чем процедуры, применяемые постоянными арбитражными органами.

4. Основная арбитражная оговорка

Третейское разбирательство обычно основывается на арбитражной оговорке в договоре. Только в исключительных случаях третейское соглашение заключается после возникновения спора. Арбитражная оговорка или отдельное третейское соглашение должны составляться со всей тщательностью, поскольку данное соглашение служит правовой основой для третейского разбирательства. Компетенция арбитров ограничивается пределами арбитражной оговорки или третейского соглашения.

Настоящие Правила могут применяться в силу простой оговорки в договоре о том, что все споры, возникающие из данного договора, подлежат урегулированию в соответствии с Правилами арбитража ЮНСИТРАЛ, но при этом рекомендуется более тщательная формулировка данной оговорки. Учитывая различные образцы арбитражной оговорки, рекомендуется следующая оговорка:

«Любой спор, разногласие или претензия, вытекающие из настоящего договора (или его нарушения) или связанные с ним косвенно,

разрешаются путем арбитражного разбирательства в соответствии с Правилами арбитража ЮНСИТРАЛ, которые, по заявлению сторон, являются известными для них».

В соответствии с этим положением Правила могут применяться не только к спорам, возникающим из договора, но также и к «связанным с ним (или его нарушением)». Следует в максимальной степени избегать вопроса в отношении того, подпадает ли данный спор под арбитражную оговорку; приведенная выше формулировка предназначена для того, чтобы свести до минимума основания для споров, основанных на таких вопросах.

5. Рекомендуемые добавления к арбитражной оговорке

Арбитражная оговорка может быть более широкой, чем основная оговорка-образец, рекомендуемая в пункте 4, которая представляет собой простое согласие сторон передавать споры, которые могут возникнуть в будущем, для арбитражного разбирательства в соответствии с Правилами арбитража ЮНСИТРАЛ. В ходе арбитражного рассмотрения может возникнуть несколько проблем, которых стороны могли бы избежать путем тщательной разработки более подробной арбитражной оговорки. Стороны могут рассмотреть следующее добавление к образцу оговорки, содержащейся в пункте 4:

а) Положение об исполнителе или назначающем органе

В пункте 3, выше, содержится ссылка на целесообразность заключения заблаговременного соглашения о выборе арбитражного учреждения, которое должно выступать в качестве исполнителя арбитража. Хотя наиболее важной задачей арбитражного учреждения-исполнителя является его функционирование в качестве назначающего органа [см. статьи 6 (2), 7 (3) и 7 (6), ниже], такое учреждение, как отмечалось в пункте 3, выше, может также оказывать помощь иными путями. Назначение арбитражного учреждения-исполнителя может быть совершено путем добавления следующего к основной арбитражной оговорке-образцу, содержащейся в пункте 4:

«Стороны также соглашаются, что:

а) i) арбитражное разбирательство будет осуществляться...» (название арбитражного учреждения, избранного сторонами).

Однако в качестве альтернативы стороны могут предпочесть избрать только «назначающий орган», задача которого ограничивается оказанием помощи сторонам в назначении арбитров (арбитражная оговорка-образец ЭКЕ рекомендует выбор «назначающего органа»). Любая третья сторона может быть избрана в качестве назначающего органа; назначающим органом может быть физическое или юридическое лицо и, естественно, может быть арбитражное учреж-

дение. Если стороны предпочитают, чтобы третья сторона выступала лишь в качестве назначающего органа, то к арбитражной оговорке-образцу в пункте 4 может быть добавлено следующее (в качестве альтернативы к оговорке *a, i*, выше):

«[*a*] *ii*) назначающим органом будет...» (фамилия лица или название учреждения, избранного сторонами)]

b) Место арбитража

В некоторых международных арбитражных оговорках-образцах, таких как оговорка-образец ЭКЕ, также содержатся рекомендации сторонам о достижении соглашения по месту проведения арбитражного разбирательства. В соответствии со статьей 14 настоящих Правил, в том случае, если стороны не достигли согласия о месте проведения арбитража, данное место устанавливается арбитрами. Когда стороны заключили соглашение об арбитраже, то они, может быть, не были в состоянии выбрать наиболее подходящее место для арбитража, поскольку они могут не знать характера и конкретных обстоятельств спора, который будет представлен на арбитражное разбирательство. Если стороны желают заранее принять решение о месте арбитража, то их выбор может быть добавлен к арбитражной оговорке. (См. примечание в конце арбитражной оговорки-образца в пункте 6, ниже.)

c) Число арбитров

Вопрос, который возникает в самом начале каждого арбитражного разбирательства (если он не решен заранее), заключается в том, будет ли данное дело рассматриваться единоличным арбитром или арбитражным судом, состоящим из трех арбитров. Если нет заранее достигнутого соглашения, данный вопрос решается в соответствии со статьей 5 Правил. Однако для ускорения разбирательства, поощряя заранее достигаемое соглашение, основное содержание арбитражной оговорки включает в себя следующее:

«Кроме того, стороны согласились о том, что

b) число арбитров будет составлять...» (конкретное указание *один* или *три* арбитра).

d) Язык

Вопрос о языке или языках, которые будут использоваться при третейском разбирательстве, регулируется статьей 15. В соответствии с этой статьей, при отсутствии соглашения сторон по данному вопросу, арбитры определяют язык или языки, которые будут использоваться в разбирательстве. Если стороны решили данный вопрос заранее путем соглашения, то их выбор языка (ов) может быть принят во внимание при назначении арбитров, поскольку предпочтительней иметь арбитров, в достаточной степени знающих избранный язык.

Для облегчения заключения соглашения сторонами заранее оговорка-образец предусматривает:

«Кроме того, стороны согласились о том, что

c) языком или языками, используемыми в арбитражном разбирательстве, будут...»

e) *Ex aequo et bono* («дружеские посредники»)

Если стороны не уполномочили арбитров принимать решения, действуя как *ex aequo et bono* («дружеские посредники»), арбитры должны будут принимать решения в соответствии с нормами права, являющимися, по их мнению, применимыми, принимая во внимание условия договора между сторонами и торговые обычаи (статья 27). Стороны должны помнить о том, что в тех случаях, когда они хотят, чтобы арбитры принимали решения, действуя *ex aequo et bono* в качестве «дружеских посредников», они должны об этом четко заявить. (См. Примечание в конце арбитражной оговорки в пункте 6, ниже.) Эффективность данного соглашения зависит от арбитражного права страны вынесения арбитражного решения.

6. Оговорка-образец

В соответствии с приведенными выше замечаниями предлагается следующая формулировка оговорки-образца ЮНСИТРАЛ:

Типовая арбитражная оговорка

«Любой спор, разногласие или претензия, вытекающие из настоящего договора (или его нарушения) или связанные с ним, разрешаются путем арбитражного разбирательства в соответствии с Правилами арбитража ЮНСИТРАЛ, которые по заявлению сторон являются известными для них».

«Кроме того, стороны согласились о том, что

a) *i*) арбитражное разбирательство будет осуществляться...» (название арбитражного учреждения).

[Заполняются только в тех случаях, когда назван назначающий орган:

a) *ii*) назначающим органом будет... (фамилия лица или название учреждения)],

b) число арбитров будет составлять... (один или три),

c) языком или языками, используемыми в арбитражном разбирательстве, будут...

Примечание: В том случае если стороны пожелают заранее определить место арбитража или уполномочить арбитров принимать решения в качестве *ex aequo et bono* (действуя в качестве «дружеских посредников»), такое соглашение должно быть включено здесь в последующие подпункты.

ПРАВИЛА МЕЖДУНАРОДНОГО ТОРГОВОГО АРБИТРАЖА И КОММЕНТАРИЙ

Подготовлены Секретариатом в соответствии с решением Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, принятым на ее шестой сессии (А/9017, пункт 85) *

(Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ)**Раздел I. Вводные правила***Сфера применения***Статья 1**

1. Если стороны заключили письменное соглашение о том, что имеющиеся между ними спор или споры, которые могут возникнуть из договора, заключенного между ними, передаются для арбитражного разбирательства в соответствии с правилами ЮНСИТРАЛ, такие споры рассматриваются в соответствии с этими настоящими Правилами, с учетом любых изменений, по которым стороны могут достичь соглашения.

2. «Стороны» означают физические или юридические лица, включая юридические лица публичного права.

3. «Письменное соглашение» означает арбитражную оговорку в договоре или отдельное арбитражное соглашение, включая обмен письмами, подписанными сторонами, или содержащуюся в телеграммах или телетайпных сообщениях, которыми обмениваются стороны.

Комментарий

1. Целью Правил арбитража ЮНСИТРАЛ является облегчение арбитражного разбирательства в международной торговле. Данная цель четко излагается в названии: Правила международного торгового арбитража. Однако в данные Правила не включено положение, ограничивающее сферу их применения международной торговлей.

Попытка ограничить применимость Правил «международной торговлей» посредством имеющего обязательную силу положения в Правилах вызвала бы трудные проблемы определения и могла бы дать основания для оспаривания арбитражного разбирательства. Вряд ли представляется необходимым включать такое ограничивающее предложение, поскольку Правила становятся применимыми, лишь когда стороны заключили об этом письменное соглашение. Поэтому проблема сферы применения значительно отличается от проблемы, которая возникает в связи с единообразным законом или конвенцией, применяемыми при отсутствии конкретного соглашения сторон.

В силу аналогичных причин в Правилах не предусматривается требование о том, чтобы сто-

роны при заключении своего соглашения имели постоянное место проживания или нахождение их основного предприятия в различных государствах. Такое положение вызвало бы трудности, связанные с толкованием, и создало бы дополнительные основания для оспаривания арбитражного разбирательства.

Эти соображения приводят к выводу о необходимости предусмотреть широкую сферу применения данных Правил. В результате такого выбора, в соответствии со статьей 1, данные Правила могут также применяться в чисто внутрисударственных делах. Даже если это и произойдет, то тем самым не будет нанесено никакого вреда. Однако данное Правило составлено для рассмотрения международных дел, как это вытекает, например, из положения о том, что единоличный арбитр или председательствующий арбитр должен быть другой национальности, чем национальность сторон.

2. В соответствии с пунктом 1 Правила применяются в результате заключения письменного соглашения, содержащего ссылку на данные Правила. Такое соглашение может быть заключено уже после возникновения спора или обычно задолго до этого путем включения арбитражной оговорки в договор.

3. В пункте 2 прямо предусматривается, что правительство, государственное агентство или государственная организация могут быть сторонами в арбитражной оговорке или соглашении, содержащем ссылку на Правила ЮНСИТРАЛ. В статье 11 Женевской конвенции 1961 года содержится также признание права юридических лиц, рассматриваемых применимым к ним правом в качестве «юридических лиц публичного права», заключать действительные арбитражные соглашения или оговорки.

4. Пункт 3 по существу основывается на пункте 2 статьи II Нью-Йоркской конвенции 1958 года; однако в признание современной предпринимательской практики было включено положение о том, что обмен телетайпными сообщениями является одним из возможных методов заключения арбитражной оговорки или арбитражного соглашения.

*Постоянный и специальный арбитраж***Статья 2**

1. Стороны в любое время могут выбрать арбитражное учреждение для осуществления их арбитражного разбирательства или могут избрать специальный арбитраж.

* Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том V: 1974 год, часть первая, II, А.

2. Если стороны не достигли соглашения в отношении выбора постоянного или специального арбитража, то считается, что они избрали специальный арбитраж.

3. Если арбитражное учреждение, избранное сторонами, в силу любой причины не в состоянии или отказывается осуществить арбитражное разбирательство и если стороны не избрали иное арбитражное учреждение, то считается, что стороны избрали специальный арбитраж.

Комментарий

1. Хотя стороны могут сослаться на Правила арбитража ЮНСИТРАЛ без указания арбитражного учреждения для осуществления их арбитражного разбирательства, помощь арбитражного учреждения, выступающего в качестве центрального административного органа, может быть весьма полезной, особенно в международных делах.

«Постоянный арбитраж» означает арбитражное разбирательство, производимое арбитражным учреждением. Выбор арбитражного учреждения сторонами абсолютно свободен. Представляется вряд ли возможным и целесообразным ограничивать выбор сторон лишь определенными арбитражными учреждениями.

2. Настоящие Правила могут применяться как в постоянных, так и в специальных арбитражах. Некоторые положения применяются к постоянным и специальным арбитражам. Другие положения необходимо было сформулировать несколько по-иному, с тем чтобы они соответствовали одной из этих ситуаций. В этих последних случаях статьи разделены на две части: левая часть применяется лишь к специальному арбитражу, а правая часть — к постоянному арбитражу.

3. В соответствии с пунктом 2 считается, что стороны избрали специальный арбитраж, если они не использовали свое право на выбор либо постоянного, либо специального арбитража. Это представляется единственно возможным решением, поскольку невозможно решить вопрос о том, какое конкретное учреждение было бы избрано сторонами, если бы они согласились о постоянном арбитраже.

4. В пункте 3 предусматривается возможность того, что арбитражное учреждение, избранное сторонами, может быть не в состоянии или откажется осуществлять арбитражное разбирательство в соответствии с Правилами арбитража ЮНСИТРАЛ вместо своих собственных правил. В данном случае арбитраж автоматически становится специальным арбитражем, за исключением случаев, если стороны достигнут соглашения о другом арбитражном учреждении, которое должно выступать в качестве замены учреждения-исполнителя.

Представлялось целесообразным изложить в пункте 3 последствие невозможности осуществления арбитражного разбирательства избранным арбитражным учреждением; в противном случае могут возникнуть споры в отношении того, какие действия со стороны избранного арбитражного учреждения представляют собой аннулирование арбитражного соглашения.

Уведомление об арбитраже

Статья 3

1. Сторона, начинающая арбитражное разбирательство (именуемая «истцом»), уведомляет другую сторону (именуемую ниже «ответчиком») о применении арбитражной оговорки или соглашения, заключенного между сторонами.

2. Такое уведомление (именуемое «уведомление об арбитраже») содержит в себе следующее:

- a) название и адреса сторон;
- b) ссылку на применяемую арбитражную оговорку или соглашение;
- c) ссылку на договор, из которого возникает спор;
- d) общий характер иска и указание соответствующей суммы, если это возможно;
- e) искомое средство защиты;
- f) ссылку на любое соглашение между сторонами в отношении одного или трех арбитрагов или, если стороны заранее не заключили такого соглашения, предложение истца в отношении их числа (например, одного или троих).

3. В случае постоянного арбитража уведомление об арбитраже направляется также арбитражному учреждению. К уведомлению должно быть приложено следующее:

- a) копия договора, из которого возникает спор;
- b) копия арбитражной оговорки и соглашения, если она не содержится в договоре, приложенном в соответствии с подпунктом a) данного пункта.

Комментарий

1. Уведомление об арбитраже, предусмотренное в статье 3, направляется с тем, чтобы информировать ответчика (или любое арбитражное учреждение-исполнитель) о возможном начале арбитражного разбирательства и о том, что для арбитража может быть представлен конкретный иск. Кроме того, в уведомлении содержится информация, которая будет полезной для принятия решения о числе арбитров и при выборе компетентных арбитров.

2. В пункте 1 предусматривается, что арбитражное разбирательство начинается «уведомлением

об арбитраже» истца в адрес ответчика, информирующем ответчика о применении арбитражной оговорки или соглашения. Данное уведомление не следует путать с «заявлением о претензии», предусмотренным статьей 16, которое представляется лишь после назначения арбитров.

3. В пункте 2 предусматривается, какая конкретная информация должна быть включена в уведомление об арбитраже. Предусматриваемая информация должна быть достаточной для того, чтобы ответчик мог судить об общем содержании иска, который будет предъявлен ему, и должна быть полезной при выборе компетентных арбитров. В то время когда направляется уведомление об арбитраже, стороны, может быть, еще не достигли решения в отношении того, будет ли один или три арбитра. (Арбитражная оговорка-образец ЮНСИТРАЛ в пункте 6 введения рекомендует принимать решения по данному вопросу во время заключения арбитражной оговорки или соглашения.) Если данный вопрос все еще не решен, то истец в уведомлении об арбитраже должен выразить свое предпочтение в отношении одного или трех арбитров; это уведомление о предпочтениях истца поможет сторонам при решении данного вопроса в соответствии с положениями статьи 5.

4. В пункте 3 предусматривается, что в случае постоянного арбитража уведомление об арбитраже должно также направляться истцом арбитражному учреждению-исполнителю.

Представительство и корреспонденция

Статья 4

1. Любая сторона может быть представлена адвокатом или агентом после сообщения другой стороне, а в случае постоянного арбитража арбитражному учреждению имени и адреса такого лица. Считается, что данное сообщение было направлено, если арбитражное разбирательство начато адвокатом или агентом, или в тех случаях, когда адвокат или агент представляет другой стороне письменное возражение ответчика по иску и встречный иск.

2. Все сообщения между сторонами либо между сторонами и арбитрами, либо в случае постоянного арбитража между арбитражным учреждением и сторонами или арбитрами считаются направленными по получении их адресатом.

3. Сообщение, посланное телеграммой или по телетайпу, считается полученным через день после отправки, а сообщение заказной почтой — через пять дней после отправки.

Комментарий

Данная статья регулирует два вопроса технического характера: представительство сторон и способ сообщения.

1. Пункт 1 предусматривает, что сторона может быть представлена адвокатом или агентом на любой стадии арбитражного разбирательства. (Единственным исключением является то, что в соответствии с пунктом 3 статьи 13 арбитры могут отклонить просьбу только одной стороны об устном представлении аргументов, и такое устное представление аргументов обычно должно совершаться адвокатом для каждой стороны.) Обычно стороны назначают своих представителей в самом начале процесса.

2. В соответствии с пунктом 2 считается, что сообщения направлены только после их получения адресатом. Однако в пункте 3 предусматриваются особые правила, касающиеся предполагаемой даты получения сообщения, посланного телеграммой, по телетайпу или заказной авиапочтой. В соответствии с пунктом 3 считается, что телеграммы или телейтайпные сообщения получены через день после их отправки, а сообщения заказной почтой — через пять дней после их отправки. Особые правила, предусмотренные в пункте 3, основаны на том факте, что упомянутые там виды сообщений являются известными во всем мире или быстро становятся таковыми и дают некоторую гарантию в отношении отправки и последующего получения таких сообщений в пределах указанных в этом пункте временных периодов. Изложенные в пункте 3 предположения могут быть опровергнуты доказательством об ином.

Можно ожидать, что даже при отсутствии в правилах прямого требования такие сообщения, как уведомление об арбитраже (статья 3), исковое заявление (статья 6), письменное возражение ответчика по иску и встречный иск (статья 17) обычно направляются заказной авиапочтой.

Раздел II

Назначение арбитров

Число арбитров

Статья 5

Если стороны заранее не договорились о числе арбитров (например, один или три) и если в течение [8] дней со дня получения ответчиком направленного истцом уведомления об арбитраже стороны не договорились о том, что будет лишь один арбитр, назначаются три арбитра. В случае постоянного арбитража любое такое соглашение сторон в отношении числа арбитров незамедлительно сообщается арбитражному учреждению.

Комментарий

В соответствии со статьей 5 сторонам предоставляется относительно короткий период времени (8 дней со дня получения ответчиком направленного истцом уведомления об арбитраже) для достижения соглашения по вопросу о том, будет ли у них один или три арбитра. Данный вопрос

не возникает, если, как это рекомендуется в арбитражной оговорке-образце ЮНСИТРАЛ, стороны заранее достигли соглашения по числу арбитров. Если в течение предусмотренного данной статьей 8-дневного периода стороны не достигли соглашения о том, что будет назначен лишь один арбитр, назначаются три арбитра. Предполагается, что 8-дневный период является достаточным для того, чтобы дать возможность сторонам направить сообщение и достичь соглашения желательного числа арбитров. В арбитражных разбирательствах, касающихся вопросов, связанных с международной торговлей, обычно назначается три арбитра, а назначение единоличного арбитра может рассматриваться как исключение.

Назначение единоличного арбитра

Статья 6

1. Если назначается единоличный арбитр, то данный арбитр должен быть другой национальности, чем национальная принадлежность сторон.

Специальный арбитраж

2. Стороны стремятся достичь соглашения по единоличному арбитражу. Истец телеграммой или по телеграфу предлагает ответчику имя одного или более лиц, одно из которых должно выступить единоличным арбитром.

Если в течение 15 дней после получения ответчиком предложения истца стороны не достигли соглашения о выборе единоличного арбитра и заранее не достигли согласия по вопросу о назначающем органе, истец может телеграммой или по телеграфу предложить название одной или более третьих сторон, одна из которых должна выступать в качестве назначающего органа.

Если в течение 15 дней после получения приведенного выше предложения стороны не достигли соглашения о выборе назначающего органа, истец

Постоянный арбитраж

2А. Арбитражный орган предлагает сторонам достичь согласия по выбору единоличного арбитража.

Если в течение 15 дней после получения данного предложения обеими сторонами арбитражный орган не получит сообщения, свидетельствующего о согласии сторон о назначении единоличного арбитра, арбитражный орган выступает в качестве назначающего органа.

Специальный арбитраж

имеет право выбора обратиться либо:

а) к назначающему органу, указанному в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи ООН ... (...) правительством страны, где сторона имеет основное предприятие (siège réel) или постоянное местожительство, или

б) к арбитражному учреждению в стране, где ответчик имеет основное предприятие или постоянное местожительство, или к торговой палате в указанной стране, имеющей опыт в назначении арбитров, или

с) к назначающему органу, выделенному Генеральным секретарем Постоянного Третейского суда в Гааге.

2-бис. Если назначающий орган, избранный в соответствии с положениями пункта 2, выше, соглашается выступать в качестве такового, истец направляет копию своего уведомления об арбитраже (статья 3) назначающему органу, наряду с копией договора, из которого возникает спор, и копией арбитражного соглашения, если оно не содержится в данном договоре.

3. Назначающий орган назначает единоличного арбитра в соответствии со следующим списком-процедурой:

— назначающий орган направляет обеим сторонам идентичный список, состоящий по меньшей мере из трех имен;

— в течение 15 дней после передачи данного списка каждая сто-

Постоянный арбитраж

3А. Арбитражное учреждение назначает единоличного арбитра в соответствии со следующим списком-процедурой:

— учреждение направляет обеим сторонам идентичный список, состоящий по меньшей мере из трех имен;

— в течение 15 дней после получения данного списка каждая сто-

Специальный арбитраж

рона может указать назначающему органу ее порядок предпочтений или возражений в отношении включенных в список имен;

— по истечении указанного выше периода назначающий орган из списка, переданного сторонам, назначает единоличного арбитра, принимая во внимание, насколько это возможно, любые предпочтения или возражения, которые могут быть изложены сторонами.

Постоянный арбитраж

рона может указать учреждению свой порядок предпочтений или возражений в отношении включенных в список имен;

— по истечении указанного выше срока учреждение назначает единоличного арбитра, принимая во внимание, насколько это возможно, любые предпочтения и возражения, которые могут быть изложены сторонами.

Комментарий

1. В пункте 1 статьи 6 предусматривается требование о том, чтобы единоличный арбитр был другой национальности, чем стороны. При наличии трех арбитров данное требование применяется к председательствующему арбитру (пункт 2 статьи 7). Данное требование, которое служит интересам нейтралитета единоличного или председательствующего арбитра, применимо как к постоянному, так и к специальному арбитру. Оно соответствует практике Международной торговой палаты, когда арбитры назначаются для проведения арбитражного разбирательства в соответствии с правилами МТП.

2. В отношении специального арбитража в пункте 2 излагается принцип, заключающийся в том, что в тех случаях, когда это возможно, назначение единоличного арбитра осуществляется по выбору сторон. Если такого согласия не было достигнуто в течение 15 дней, становится необходимой помощь третьей стороны (называемой «назначающим органом»). Еще 15 дней предоставляются для достижения соглашения в отношении назначающего органа, и данным назначающим органом может быть любой, кто является приемлемым для обеих сторон.

Если стороны не достигнут согласия по назначающему органу, назначение осуществляется по просьбе одним из органов, изложенных в пункте 2 статьи 6. Однако положения в отношении возможных назначающих органов на данной стадии являются всего лишь предварительными, поскольку окончательное утверждение этих положений будет зависеть, в частности (в отношении подпункта а), от резолюции Генеральной Ассамблеи ООН, содержащей просьбы к правительствам выделять такие назначающие органы, или в отношении подпункта б от готовности Генерального секретаря Постоянного Третейского суда в Гааге выделить назначающий орган.

3. Указанная в пункте 2 А процедура для постоянного арбитража намного проще. В тех случаях, когда стороны не могут достичь согласия между собой о выборе единоличного арбитра, учреждение-исполнитель (арбитражный орган, выделенный в качестве такового сторонами) будет выступать в качестве назначающего органа и назначит единоличного арбитра в соответствии со списком-процедурой, изложенным в пункте 3 А.

4. В пункте 2-бис конкретно предусмотрены документы, которые истец направляет назначающему органу с целью облегчения задачи этого органа в назначении компетентного единоличного арбитра. Данное положение применяется лишь к специальному арбитражу, поскольку арбитражный орган, осуществляющий арбитраж, получил бы данную информацию на более ранней стадии (статья 3).

5. В пункте 3 рассматривается процедура, которой должен придерживаться назначающий орган. Информация, которая будет полезной при указании имен возможных арбитров, содержится в следующих документах: уведомление об арбитраже, прилагаемое к копии договора, из-за которого возникает спор, или арбитражное соглашение, если такое соглашение не содержится в данном договоре. Назначающий орган осуществляет назначение единоличного арбитра в соответствии со списком-процедурой, излагаемым в данном пункте.

Список-процедура, содержащийся в пункте 3, основан на правилах Американской арбитражной ассоциации, которая успешно применяла данную систему на практике в течение многих лет. Данная система также была принята в Межамериканских правилах и использовалась в Европе, например, в правилах Нидерландского арбитражного института. Преимущества данной системы заключаются в том, что она предоставляет сторонам, которые не достигли соглашения о назначении арбитров, некоторую возможность косвенно оказывать влияние на данное назначение путем изложения их предпочтений и возражений в отношении имен предложенных назначающим органом.

*Назначение трех арбитров**Статья 7*

1. Если назначаются три арбитра, то каждая сторона назначает одного арбитра. Назначенные таким образом два арбитра выбирают третьего арбитра, который выступает в качестве председателя арбитражного суда.

2. Председательствующий арбитр имеет иную национальную принадлежность, чем стороны.

Специальный арбитраж

3. Если в течение 15 дней после получения уведомления истца о назначении арбитра ответчик не уведомил телеграммой или по телетайпу истца о назначенном им арбитра и если стороны заранее не достигли согласия по назначающему органу, истец может телеграммой или по телетайпу предложить имя одного или более третьих лиц, одно из которых должно выступать в качестве назначающего органа. Если в течение 15 дней после получения этого предложения стороны достигают согласия о выборе назначающего органа, этот назначающий орган назначает второго арбитра. Назначающий орган может устанавливать метод выбора второго арбитра.

4. Если в течение указанных выше 15 дней стороны не достигают согласия о выборе назначающего органа, истец, в соответствии с положениями пункта 2 статьи 6, выше, может обратиться к любому из назначающих органов, перечисленных в этой статье, для назначения второго арбитра. Назначающий орган может устанавливать метод назначения второго арбитра, и назначение им второго арбитра является обязательным для сторон.

5. Если в течение 15 дней после назначения второго арбитра два арбитра, выделенные в соответствии с указанной выше процедурой, не достигают соглашения по председательствующему арбитру, стороны предпринимают попытку для достижения согласия по назначению председательствующего арбитра.

Постоянный арбитраж

3А. Если назначаются три арбитра, то арбитражное учреждение предлагает каждой стороне назначить арбитра и уведомить данный орган и другую сторону о таком назначении в течение 15 дней после получения приглашения.

4А. Если ответчик в течение указанных выше 15 дней не уведомил арбитражное учреждение об имени назначающего им арбитра, данный орган назначает второго арбитра.

Арбитражное учреждение может устанавливать метод назначения второго арбитра, и назначение им второго арбитра является обязательным для сторон.

Специальный арбитраж

6. Истец телеграммой или по телетайпу представляет ответчику имя одного или более лиц, одно из которых должно выступать в качестве председательствующего арбитра. В случае если стороны не достигли согласия по председательствующему арбитру в течение 15 дней после такого сообщения и стороны заранее не договорились о назначающем органе, каждая из сторон может телеграммой или по телетайпу предложить имя одного или более третьих лиц, одно из которых будет выступать в качестве назначающего органа.

7. Если в течение 15 дней после получения такого предложения стороны достигают согласия по выбору назначающего органа, данный назначающий орган назначает председательствующего арбитра.

Если в течение указанных выше 15 дней стороны не достигают согласия по выбору назначающего органа, истец, в соответствии с положениями пункта 2 статьи 6, выше, может обратиться к любому из назначающих органов, перечисленных в этой статье, для назначения председательствующего арбитра. Назначающий орган, упомянутый в данном пункте, назначает председательствующего арбитра в соответствии со списком-процедурой, содержащимся в пункте 3 статьи 6.

Постоянный арбитраж

6А. Истец телеграммой или по телетайпу сообщает ответчику имя одного или более лиц, одно из которых будет выступать в качестве председательствующего арбитра.

В случае если стороны не достигли согласия по председательствующему арбитру в течение 15 дней после такого сообщения, арбитражное учреждение по просьбе одной из сторон назначает председательствующего арбитра.

7А. Арбитражное учреждение назначает председательствующего арбитра в соответствии со списком-процедурой, содержащимся в пункте 3 статьи 6.

Комментарий

1. Данная статья регулирует обычное положение, когда назначаются три арбитра, и излагает

в пункте 1 обычную процедуру в международном арбитраже: каждая сторона имеет право назначить одного арбитра, и назначенные таким образом два арбитра выбирают председателя арбитражного суда.

2. Как и статья 6 для единоличного арбитра, пункт 2 предусматривает, что председательствующий арбитр должен иметь иную национальную принадлежность, чем стороны. Причины для данного положения излагаются в Комментарии к статье 6.

3. Трудность, которая может возникнуть при назначении арбитражного суда, состоящего из трех членов, заключается в возможности такого положения, что ответчик не назначит своего арбитра. Данная сложность рассматривается в пунктах 3 и 4 для специального арбитража и в пунктах 3 А и 4 А для постоянного арбитража.

Ввиду отсутствия сотрудничества со стороны ответчика, который не называет имя арбитра, назначающий орган (который может быть арбитражным учреждением) абсолютно свободен в определении метода выбора второго арбитра. Данный орган может принять решение о том, будет ли он представлять предложения для назначения второго арбитра стороне, не назначившей арбитра, или непосредственно приступит к такому назначению.

4. Еще одна трудность может возникнуть в связи с назначением председательствующего арбитра. Процедура, которой необходимо придерживаться в том случае, когда ни стороны, ни два арбитра не достигли согласия в отношении председателя, урегулирована в пункте 6. В пункте 6 раздельно рассматриваются случаи специального и постоянного арбитража, и назначающий орган (в соответствии с пунктом 6 А — арбитражное учреждение) назначает председательствующего арбитра в соответствии со списком-процедурой; в соответствии с этой процедурой обе стороны имеют одинаковую возможность оказывать влияние на окончательное назначение председательствующего арбитра.

Отвод арбитров (статьи 8—10)

Статья 8

1. Любая из сторон может дать отвод арбитру, включая арбитра, назначенного непосредственно стороной, если имеются обстоятельства, вызывающие оправданные сомнения в отношении его беспристрастности и независимости.

2. Обстоятельства, упомянутые в пункте 1, включают в себя любой финансовый или личный интерес в исходе арбитражного разбирательства или любую семейную или коммерческую связь с любой из сторон или ее адвокатом или агентом.

3. Будущий арбитр сообщает тем, кто обращается к нему в связи с возможным его на-

значением, любые обстоятельства, которые могут вызвать оправданные сомнения в отношении его беспристрастности или независимости. Арбитр, будучи уже назначенным, излагает упомянутые обстоятельства сторонам или арбитражному учреждению, за исключением случаев, когда они были уже информированы об этих обстоятельствах.

Комментарий

В статьях 8—10 рассматривается вопрос об отводе арбитров. Отвод арбитров является не частым, но данный вопрос требует внимательно его урегулирования, поскольку беспристрастность и независимость арбитров является важным требованием для всякого арбитража.

1. В пункте 1 излагается правило в отношении беспристрастности и независимости, применяемое к каждому арбитру, включая арбитра, назначенного стороной, когда назначаются три арбитра. Пункт 1 соответствует аналогичным положениям регламента ЭКЕ (статья 6) и правилам ЭКАДВ (статья III, пункт 1). В соответствии с правилами Американской ассоциации арбитража (раздел 18) могут быть дисквалифицированы лишь лица, назначенные нейтральными арбитрами (например, единоличный или председательствующий арбитр).

2. В пункте 2 приводятся неисчерпывающие примеры возможной зависимости и пристрастности. Оправданные сомнения в отношении беспристрастности или независимости могут иметь место в тех случаях, когда арбитр имеет какие-либо финансовые или личные интересы в исходе арбитражного разбирательства (сравни статью II Межамериканских правил и раздел 18 правил коммерческого арбитража Американской ассоциации арбитража) или когда он имеет какие-либо семейные или коммерческие связи с любой из сторон или ее советником.

3. В пункте 3, как и в разделе 17 Межамериканских правил и разделе 18 правил ААА, содержится требование к арбитрам сообщить сторонам обстоятельства, которые могут вызвать отвод. Никто, кроме самого арбитра, не знает лучше о том, существуют ли такие обстоятельства. Обязанность сообщить эти обстоятельства включает в себя и период до назначения. Несмотря на такое сообщение, назначение, тем не менее, может иметь место. Поэтому после назначения эти обстоятельства также должны быть сообщены тем сторонам, которые еще не были информированы (иногда это могут быть обе стороны, если назначение было совершено арбитражным учреждением или назначающим органом), или арбитражному учреждению, которое осуществляет арбитражное разбирательство, но не связанное с назначением арбитра.

Статья 9

1. Отвод арбитру должен быть заявлен в течение 15 дней после того, как о назначении

арбитра было сообщено заявляющей отвод стороне, или когда обстоятельства, упомянутые в статье 8, стали известными такой стороне позже, в течение 15 дней после этого.

2. Отвод должен быть заявлен в виде письменного уведомления и другой стороне, и арбитру и должен содержать в себе причины для отвода.

3. Когда арбитру был заявлен отвод одной из сторон, другая сторона может присоединиться к данному отводу. Арбитр может также после отвода уйти со своего поста. В обоих случаях взамен назначается арбитр в соответствии с процедурой, применяемой к первоначальному назначению.

Комментарий

1. Данная статья регулирует некоторые процедурные аспекты отвода: в пункте 1 излагается период, в течение которого отвод может быть заявлен; в пункте 2 регулируется форма отвода.

2. После того как обстоятельства, которые могут служить основанием для отвода, становятся известными, сторона может отказаться от своего права на отвод. Отказ осуществляется автоматически в тех случаях, когда отвод не был заявлен в течение 15 дней, упомянутых в пункте 1.

3. С другой стороны, отвод может быть также принят либо любой другой стороной, либо арбитром. Пункт 3 предусматривает, что в случае успешного отвода новое назначение осуществляется в соответствии с процедурой, применимой к первоначальному назначению.

Статья 10

1. Если другая сторона не согласна с отводом и отводимый арбитр не уходит со своего поста, арбитражное учреждение или назначающий орган, осуществивший первоначальное назначение, принимает решение о том, оправдан ли такой отвод.

2. Если первоначальное назначение не было произведено арбитражным учреждением или назначающим органом, то решение по отводу принимается:

Специальный арбитраж

Назначающим органом, в отношении которого должно быть достигнуто согласие сторон, если они не договорились об этом заранее. Если стороны не достигают быстрого согласия по назначающему органу, заявляющая отвод сторона может обратиться, в соответствии с положения-

Постоянный арбитраж

Арбитражным учреждением, осуществляющим арбитраж.

Специальный арбитраж

ми пункта 2 статьи 6, выше, к любому из назначающих органов, упомянутых в этой статье, с целью вынесения решения по отводу.

Постоянный арбитраж

3. Решение арбитражного учреждения или назначающего органа об отводе является окончательным. Если данное решение будет в пользу поддержания отвода, взамен назначается арбитр в соответствии с процедурой, применимой к первоначальному назначению.

Комментарий

В данной статье рассматривается случай, когда отвод не принимается (статья 9, пункт 3 рассматривает случай, когда отвод принимается). После этого соответствующим арбитражным учреждением или назначающим органом должно быть принято решение по отводу.

1. В соответствии с пунктом 1 принятие решения по отводу поручается арбитражному учреждению или назначающему органу, осуществившему первоначальное назначение.

2. Если назначение было сделано самими сторонами или арбитрами (при выборе председательствующего арбитра), необходимо было предусмотреть иное решение в пункте 2. В случае постоянного арбитража решение является простым: оно принимается арбитражным учреждением. При специальном арбитраже представляется необходимым предусмотреть выбор или назначение назначающего органа. Данный результат достигается ссылкой на пункт 2 статьи 6, где предусмотрены альтернативные назначающие органы; заявляющая отвод сторона может обратиться к любому из этих назначающих органов для принятия решения по отводу.

3. Процедура отвода и назначения является взаимосвязанной. Если отвод принимается, то назначающий орган может также назначить нового арбитра в соответствии с процедурой, применимой к первоначальному назначению (пункт 3).

Смерть, отставка арбитра или невозможность исполнения им своих обязанностей

Статья 11

1. В случае смерти, отставки арбитра или невозможности исполнения им своих обязанностей, наступивших в ходе арбитражного разбирательства, замена назначается в соответствии с процедурой, применяемой к первоначальному назначению.

2. В случае замены единоличного или председательствующего арбитра повторяются все слушания, которые имели место до такой замены. В случае замены любого другого арбитра

ра такие предыдущие слушания повторяются по усмотрению арбитражного суда.

Комментарий

1. Все арбитражные правила регулируют замену арбитра в случае его смерти, невозможности исполнять свои обязанности или отставки. Лежащая в основе процедуры, которой необходимо придерживаться в этих случаях, идея, изложенная в пункте 1, заключается в том, что арбитр взамен назначается таким же образом, как и его предшественник. Формулировка данного пункта предусматривает также ситуации, когда лицо или лица, которые назначили предшественника, не назначают ему замену; применяемая в данном случае «процедура» соответствует процедуре, которая применялась бы к первоначальному назначению, если бы назначающий орган не осуществил первоначального назначения.

2. Пункт 2 требует, чтобы в случаях замены единоличного или председательствующего арбитра повторялись все слушания, имевшие место до такой замены. Однако если замене подлежит любой другой арбитр, то арбитражный суд может свободно принимать решение о том, следует ли повторять слушания, которые имели место до замены.

*Продление сроков для назначения;
данные по предлагаемым арбитрам*

Статья 12

1. Сроки, установленные в данном разделе II, для назначения арбитров в любое время могут быть продлены по согласию сторон. В тех случаях, когда арбитраж осуществляется арбитражным учреждением, такие сроки также могут быть продлены данным учреждением по своей инициативе.

2. В тех случаях, когда имена для назначения арбитров предлагаются либо сторонами, либо назначающим органом, включая арбитражное учреждение, выступающее в качестве назначающего органа, необходимо представить полные имена и адреса, сопровождаемые, насколько это возможно, описанием их квалификации для назначения в качестве арбитров.

Комментарий

1. Данная статья является заключительной в разделе II правил, касающихся назначения арбитров. Она содержит положения, которые представляются полезными в связи с общей процедурой назначений. В пункте 1 предусматривается возможность продления сторонами сроков в связи с назначением арбитров (а не отвода!); пункт 2 регулирует вопрос о данных личного характера лиц, предлагаемых в качестве арбитра.

2. Данная статья применяется ко всем видам назначений. На практике можно выделить три

различных метода назначения в соответствии с настоящими правилами:

— назначение сторонами;

— назначение арбитражным учреждением в случае, когда стороны согласились с тем, что их арбитражное разбирательство будет осуществляться каким-либо арбитражным учреждением;

— назначение назначающим органом, который по согласию сторон выбирается только лишь для назначения арбитра, или избранным только лишь для этой цели в соответствии с пунктом 2 статьи 6. Этот назначающий орган имеется лишь в специальном арбитраже и, как вытекает из его названия, только лишь для назначения арбитров. В случае постоянного арбитража учреждение-исполнитель (арбитражное учреждение) автоматически превращается в назначающий орган, но он также может оказывать помощь сторонам по другим вопросам.

Раздел III. Арбитражное разбирательство

Общие положения

Статья 13

1. С учетом настоящих правил арбитры могут осуществлять арбитражное разбирательство таким образом, как они считают это надлежащим, при условии абсолютно равного отношения к сторонам.

2. Арбитры могут принять решение о том, что разбирательство осуществляется только лишь на основании документов и других письменных материалов, за исключением случаев, когда обе стороны согласились о представлении устных аргументов.

3. Устные слушания должны проводиться, когда одна из сторон предлагает представить показания свидетелей [за исключением случаев единогласного решения арбитров о неуместности таких показаний].

4. Все документы или информация, представленные одной из сторон арбитрам, одновременно передаются этой стороной другой стороне.

Комментарий

1. В статье 13 содержатся некоторые общие положения о приведении арбитражного разбирательства. В пункте 1 арбитрам предоставляется большая свобода в этом отношении при условии, что отношение к сторонам должно быть абсолютно равным.

2. В соответствии с пунктом 2 арбитры могут принимать решение о том, что разбирательство будет проводиться исключительно на основании документальных доказательств. Устные слушания должны разрешаться арбитрами, если обе стороны согласны, что они или их адвокаты пред-

ставляют свои дела арбитрам устно. Однако арбитры могут отказать в этой просьбе, если об устных слушаниях просит лишь одна сторона.

3. В соответствии с пунктом 3 устные слушания должны проводиться в тех случаях, если хотя бы одна сторона хочет представить устные показания свидетелей. [Формулировка в скобках позволяет арбитрам отказывать в проведении устных слушаний по просьбе только одной стороны, когда они считают, что показания, которые намерены представить на них стороны, являются неуместными.]

Следует отметить, что в регламенте ЭКЕ и правилах ЭКАДВ применяются различные подходы к вопросу об устных слушаниях. В соответствии с регламентом ЭКЕ устные слушания являются правилом (статья 22), и арбитры могут выносить решения на основании лишь документальных доказательств, если стороны согласны на это (статья 23). В правилах ЭКАДВ (пункт 5 статьи VI) предусматривается, что разбирательство обычно осуществляется на основании документов (ввиду больших расстояний, которые обычно разделяют предприятия сторон, занимающихся международной торговлей).

4. Пункт 4 вводит то же правило, которое содержится в пункте 2 статьи VI правил ЭКАДВ: все документы или информация, предоставленные одной стороной арбитрам, одновременно передаются этой стороной другой стороне. Основным принципом арбитражного разбирательства являются равные отношения и равные возможности обеих сторон. Принцип равенства должен соблюдаться как обеими сторонами, так и арбитрами. Таким образом, арбитры не могут основывать свое решение, в частности, на документе, представленном им одной из сторон, но неизвестном для другой стороны.

Место арбитража

Статья 14

1. Если стороны не достигли соглашения в отношении места проведения арбитражного разбирательства, такое место устанавливается арбитрами.

2. Если стороны достигли согласия по месту арбитража, арбитры могут определить конкретное место арбитража в пределах страны или города, о которых было достигнуто согласие между сторонами.

3. Арбитры могут принять решение заслушивать свидетелей или проводить промежуточные заседания для консультаций между собой в любом удобном для них месте.

4. Арбитры могут проводить свои заседания в любом месте, которое они считают надлежащим для проверки товаров или другого имущества и документов. Стороны должны быть заранее информированы, с тем чтобы они име-

ли возможность присутствовать при такой проверке.

Комментарий

1. В соответствии со статьей 14 регламента ЭКЕ пункт 1 предусматривает, что вопрос о месте арбитража решается арбитрами, если стороны не достигли согласия по этому вопросу.

2. Пункты 2, 3 и 4 предоставляют арбитрам некоторую свободу действий даже в тех случаях, когда стороны приняли решение о месте арбитража.

Язык

Статья 15

1. С учетом любого положения, включенного сторонами в их соглашение, арбитры сразу же после их назначения определяют язык или языки, которые должны быть использованы в разбирательстве. Это определение применяется к любым письменным уведомлениям или заявлениям и, если проводится устное разбирательство, к языкам, которые должны использоваться в ходе такого разбирательства.

2. Арбитры могут издать приказ о том, что документы, представленные на языке подлинника, сопровождались переводом на языки, установленные сторонами или арбитрами.

Комментарий

Данная статья предусматривает решение проблем применяемого языка, которые могут возникнуть в международном арбитраже, обеспечивая такое положение, когда язык или языки, используемые в арбитражном разбирательстве, определяются в самом начале такого разбирательства.

Исковое заявление

Статья 16

1. В течение периода, который должен быть установлен арбитрами, истец в письменном виде направляет исковое заявление каждому из арбитров и ответчику. К нему должны быть приложены все соответствующие документы, включая копию договора и арбитражного соглашения, если оно не содержится в этом договоре.

2. Исковое заявление должно включать в себя следующие данные:

- a) название и адреса сторон;
- b) полное изложение фактов и резюме доказательств в подтверждение этих фактов;
- c) оспариваемые пункты;
- d) искомое средство защиты.

3. В ходе арбитражного разбирательства иск, с разрешения арбитров, может быть дополнен или изменен при условии, что ответ-

чик получит возможность выразить свое мнение в отношении этого изменения.

Комментарий

1. Исковое заявление не следует путать с уведомлением об арбитраже, о котором говорится в статье 3. Это уведомление служит целям информации ответчика (и, в случае постоянного арбитража, арбитражного учреждения) о том, что истец прибегает к арбитражу и излагает общий характер спора и искомое средство защиты. Это уведомление также является основанием для начала процесса назначения, начиная (если такое соглашение еще не было достигнуто) с установления числа арбитров, и назначением затем единоличного арбитра или арбитражного суда.

Арбитры могут получить копию уведомления об арбитраже при их назначении. Они могут запросить эту копию до того, как они согласятся с этим назначением, или она может быть направлена им, когда они приглашаются выступать в качестве арбитра. Однако вряд ли представляется необходимым предусматривать в правилах требование о том, что уведомление об арбитраже должно передаваться арбитрам, поскольку для них первым важным документом является исковое заявление, вопрос о котором регулируется в настоящей статье 16.

2. В соответствии с пунктом 1 первым шагом арбитров является установление срока, в течение которого истец должен направить в письменном виде свое исковое заявление (вместе с копией договора и копией арбитражного соглашения, если оно не содержится в данном договоре) каждому из арбитров и ответчику. При установлении данного срока арбитры принимают во внимание статью 20, в которой говорится, что, как правило, данный срок не должен превышать 30 дней. Исковое заявление направляется непосредственно арбитрам и ответчику с целью избежания ненужных задержек.

К исковому заявлению прилагаются все соответствующие документы, включая копию договора и арбитражного соглашения, если оно не содержится в этом договоре. Аналогичное положение предусматривается также в статье 15 регламента ЭКЕ. Для удобства арбитров, а также ответчика информация на всех стадиях разбирательства должна быть как можно полнее.

3. Данный принцип лежит также в основе пункта 2, в котором излагается требуемое содержание искового заявления. Должно быть представлено полное изложение фактов наряду с резюме доказательств в поддержку этих фактов. Данное требование предусмотрено также, например, в правилах (статья 2) Внешнеторговой арбитражной комиссии в Москве.

Необходимо также четко определить искомое средство защиты. Однако это не исключает возможности того, что в ходе разбирательства иск может быть дополнен или изменен.

4. В соответствии с пунктом 3 исковое заявление может быть изменено с разрешения арбитров. Однако если замена иска была разрешена, ответчик должен иметь возможность выразить свое мнение в отношении этого изменения.

Письменное возражение ответчика по иску и встречный иск

Статья 17

1. В течение периода, устанавливаемого арбитрами, ответчик направляет свое письменное возражение по иску каждому из арбитров и истцу.

2. В своем письменном возражении ответчик может предъявить встречный иск, вытекающий из того же договора. Положения статьи 16 в отношении иска применяются также и к встречному иску.

Комментарий

1. Письменное возражение ответчика по иску является второй состязательной бумагой, которая требуется в каждом деле. Ответчик должен получить равную возможность представить свое дело в письменном виде. При определении срока, в течение которого письменное возражение ответчика по иску должно быть представлено, арбитры должны принимать во внимание статью 20, которая предусматривает, что, как правило, этот срок не должен превышать 30 дней.

2. В пункте 2 предусматривается, что ответчик в своем письменном возражении по иску может предъявить встречный иск, если он вытекает из того же договора. К такому встречному иску также применяются требования пункта 2 статьи 16: ответчик должен предоставить полное изложение фактов, на которых основан встречный иск, и резюме доказательств в подтверждение этих фактов. Для изменения встречного иска в ходе разбирательства применяется пункт 3 статьи 16. Истец в свою очередь будет иметь возможность представить письменный ответ на встречный иск (статья 19).

3. Письменное заявление ответчика по иску представляет собой для ответчика последнюю возможность заявить отвод арбитрам по неподсудности. Данный важный вопрос рассматривается отдельно в статье 18.

Отвод арбитров по неподсудности

Статья 18

1. Арбитры вправе сами решать вопрос о своей компетенции и устанавливать возражения, что данный спор выходит за пределы их компетенции, включая любые возражения в отношении наличия или действительности арбитражной оговорки или отдельного арбитражного соглашения.

2. Возражение в отношении компетенции арбитров должно быть заявлено не позже чем

вручение письменного заявления ответчика по иску или в отношении встречного иска в ответе на этот встречный иск. В тех случаях, когда задержка в заявлении отвода по неподсудности оправдана обстоятельствами дела, арбитры могут объявить о согласии с отводом.

3. Арбитры могут установить такое возражение в качестве предварительного вопроса или могут приступить к арбитражному разбирательству и вынести свое решение по данному возражению в своем окончательном решении.

4. Арбитры полномочны принимать решения о наличии или действительности договора, частью которого является арбитражное соглашение.

Комментарий

1. Пункты 1 и 3 в основном основаны на статье 41 Конвенции об урегулировании инвестиционных споров (Вашингтон, 1965 г.), в которой говорится следующее:

«1. Суд вправе сам решать вопрос о своей компетенции.

2. Любое возражение стороны в споре о том, что данный спор не подпадает под юрисдикцию Центра или по иным причинам находится вне компетенции Суда, рассматривается Судом, который определяет, должно ли такое возражение быть разобрано как предварительный вопрос или вместе с существом спора».

В пункте 1 статьи 18 делается ссылка на «возражения о том, что данный спор выходит за пределы компетенции арбитра» и на «возражения в отношении наличия или действительности арбитражной оговорки или отдельного арбитражного соглашения». Можно считать, что вторая оговорка входит в первую оговорку, касающуюся «возражений, что данный спор выходит за пределы компетенции арбитра». Однако вряд ли целесообразно оставлять какие-либо сомнения по данному вопросу, и поэтому была добавлена вторая оговорка в целях четкости.

2. Второй пункт в основном основан на статье 17 регламента ЭКЕ, в которой говорится следующее:

«Отвод арбитражного суда любой из сторон по неподсудности должен быть заявлен не позднее представления соответствующей стороной своего искового заявления или своих возражений по существу дела, если этот отвод основывается на отсутствии или недействительности арбитражного соглашения, или утраты им силы; а если он основывается на том, что поставленный вопрос превышает полномочия арбитров, то как только будет поставлен вопрос, который, по мнению выдвигающей

возражение стороны, выходит за пределы компетенции арбитров. Заявление об отводе, сделанное на более поздних стадиях арбитражного процесса, может быть удовлетворено, если арбитры найдут причину просрочки уважительной».

Однако вряд ли необходимо предусматривать, чтобы настоящие правила регулировали возражения о том, что арбитры превысили свои полномочия.

3. Пункт 4 был добавлен, с тем чтобы избежать каких-либо сомнений в отношении компетенции арбитров принимать решения о наличии или действительности договора, частью которого является арбитражное соглашение. Этот пункт отражает точку зрения, заключающуюся в том, что арбитражная оговорка является «отдельной от договора, как это было решено, например, Верховным судом США по делу Прима Реинт Корпорейшн против Флад энд Конклин Мануфакчуриг Компани (388 U. S. 395—1967). Это мнение можно также рассматривать как соответствующее намерению сторон, когда они заключают договор в письменном виде, включая арбитражную оговорку. Поэтому, когда арбитры принимают решение о недействительности договора, это решение не затрагивает действительности арбитражной оговорки в договоре и не подрывает их полномочия принимать такие решения.

*Дальнейшие письменные заявления;
дальнейшие документальные доказательства*

Статья 19

1. Арбитры принимают решение по вопросу о том, какие дальнейшие заявления в дополнение к исковому заявлению и письменному заявлению ответчика по иску требуются от сторон или могут быть представлены ими и устанавливают сроки для представления таких заявлений. Однако если стороны согласились о последующем обмене письменными заявлениями, арбитры принимают такие заявления.

2. Если в письменном заявлении ответчика по иску содержится встречный иск, арбитры предоставляют истцу возможность представить письменный ответ на этот иск.

3. В любое время в ходе арбитражного разбирательства арбитры вправе требовать от сторон представления дополнительных документов или предметов в течение устанавливаемого ими срока.

Комментарий

1. Правила предусматривают, что прежде всего осуществляется обмен письменными заявлениями. В любом случае истец должен представить свое исковое заявление, а ответчик имеет возможность ответить на это заявление в своем письменном заявлении ответчика по иску.

Арбитры свободны принимать решение о том, должен ли осуществляться дальнейший обмен письменными заявлениями (вторичное возражение ответчика и ответ на это вторичное возражение). В соответствии с некоторыми арбитражными системами и особенно в странах кодифицированного гражданского права вторичное заявление истца (во Франции: *réplique*) и ответ на него ответчиком (*duplique*) является вполне обычным. Поэтому было предусмотрено, что даже в тех случаях, когда арбитры считают, что имеющаяся в их распоряжении письменная информация является достаточной, стороны могут согласиться о дальнейшем обмене заявлениями и разъяснениями.

2. В пункте 2 предусматривается, что истец имеет возможность ответить, если ответчик в своем письменном заявлении по иску предъявил встречный иск.

3. В пункте 3 положение, которое предусмотрено в статье 24 регламента ЭКЕ, было повторено. Данное положение вряд ли является строго необходимым в силу общего правила, выраженного в пункте 1 статьи 13 о том, что арбитры могут проводить арбитражное разбирательство таким образом, как это они считают нужным.

Сроки

Статья 20

1. Сроки, предоставленные арбитрами для представления письменных заявлений, как правило, не должны превышать 30 дней.

2. Стороны могут согласиться продлить различные сроки, предусмотренные в разделе III Правил. При отсутствии такого согласия арбитры вправе продлить сроки, если они придут к выводу, что такое продление является оправданным.

Комментарий

1. Данная статья предназначена для того, чтобы подчеркнуть принцип о том, что споры должны разрешаться как можно скорее. Правила не могут предписывать каких-то твердых сроков, так как это вряд ли возможно в местных арбитражах и еще более сложно осуществить в международных делах. Однако 30 дней, предусмотренные в пункте 1, могут быть полезным руководством, особенно для истца, который может приступить к подготовке своего искового заявления задолго до назначения арбитров.

2. Пункт 2 предоставляет возможность продления сроков для представления письменных заявлений или для других акций, требуемых сторонами. В связи с назначением арбитров в статье 12 была включена возможность продления срока; пункт 2 настоящей статьи содержит аналогичное положение в отношении раздела III. Такое положение регламента ЭКЕ содержится в статье 25.

Устное разбирательство: показания свидетелей

Статья 21

1. В случае проведения устного разбирательства арбитры предоставляют сторонам соответствующее заблаговременное уведомление об этом.

2. Если должны быть заслушаны показания свидетелей, то по меньшей мере за 15 дней до слушания каждая сторона сообщает арбитрам и другой стороне имена и адреса свидетелей и язык, на котором эти свидетели будут давать показания.

3. Арбитры принимают необходимые меры для осуществления устного перевода устных заявлений, сделанных в ходе разбирательства, и составление стенографических отчетов, если они считают это необходимым по обстоятельствам дела или если стороны согласились на это и уведомили арбитров о таком соглашении по меньшей мере за 15 дней до разбирательства.

4. Разбирательство является камерным, если стороны не договорились об ином. Арбитры могут принять решение о том, могут ли присутствовать во время разбирательства иные лица, помимо сторон, их адвоката или агента. Арбитры могут потребовать удаления любого свидетеля или свидетелей в ходе дачи показаний другими свидетелями. Арбитры также свободны определять способ допроса свидетелей.

5. Арбитры принимают решение в отношении уместности и существенности предлагаемых показаний. Соответствие правовым нормам о свидетельских показаниях не обязательно.

Комментарий

1. Данная статья содержит некоторые общие положения, которые считаются полезными для регулирования процесса слушаний. В соответствии с пунктом 1 сторонам должно быть направлено соответствующее заблаговременное уведомление о каждом слушании.

2. Если свидетели подлежат заслушиванию, то информация о них должна быть предоставлена арбитрам и другой стороне не менее чем за 15 дней до слушания (пункт 2). Заслушивание свидетелей может потребовать некоторой подготовки, для которой необходимо время.

3. В пункте 3 рассматриваются подготовительные меры к слушаниям. В случае постоянного арбитража арбитры могут призвать на помощь арбитражное учреждение.

4. В соответствии с пунктом 4 заслушивания в общем являются камерными. Это соответствует принципу конфиденциальности, который является характерным в арбитражных разбирательствах. Арбитры определяют способ допроса свидетелей. Так, арбитры могут принять решение

о разрешении перекрестного допроса свидетелей; во многих районах мира этот метод не является обычным и поэтому его нельзя предписывать в качестве общего правила для международного арбитража. Поэтому единственным соответствующим решением является предоставление полной свободы арбитрам по решению вопроса о том, как заслушивать свидетелей. Если обе стороны или их адвокаты знакомы с методом перекрестного допроса, то не будет никаких возражений против этого. С другой стороны, если обе стороны или хотя бы одна из них не знакома с этим методом, арбитры могут посчитать нецелесообразным навязывать сторонам этот метод.

5. Пункт 5 составлен по образцу Правил межамериканского коммерческого арбитража (статья 29). При вынесении решений по показаниям арбитры должны пользоваться как можно большей свободой, и поэтому они освобождаются от обязанности соблюдать строгие правовые нормы о свидетельских показаниях.

Временные меры защиты

Статья 22

Арбитры вправе принимать любые временные меры, которые они считают необходимыми в отношении существа спора, включая меры, направленные на сохранение товаров, являющиеся объектом спора, такие как издание приказа о передаче их третьей стороне и продажа портящихся товаров.

Комментарий

Данная статья является воплощением пункта 6 статьи VI Правил ЭКАДВ («Арбитры вправе принимать любые временные меры защиты, которые они считают необходимыми в отношении объекта спора») и более конкретного положения, содержащегося в статье 27 регламента ЭКЕ.

Эксперты

Статья 23

1. Арбитры могут назначить одного или более экспертов, с тем чтобы они в письменном виде представили им доклад по конкретным вопросам, по которым арбитры должны вынести решение. Копия сферы полномочий экспертов, установленной арбитрами, передается сторонам.

2. Стороны предоставляют эксперту любую уместную информацию, которую он может потребовать от них. Любой спор между стороной и таким экспертом в отношении уместности требуемой информации передается арбитрам для урегулирования.

3. По получении доклада эксперта арбитры препровождают копию доклада сторонам, ко-

торые должны получить возможность выразить свое мнение по докладу в письменном виде.

4. По просьбе любой из сторон эксперт после представления доклада может быть заслушан в процессе разбирательства, где присутствуют стороны и их адвокаты или агенты, которые вправе допрашивать эксперта. При этом разбирательстве любая из сторон может представить свидетелей-экспертов с целью дачи показаний по существу спора. К такой процедуре применяются положения статьи 21.

Комментарий

Арбитры могут пожелать получить совет эксперта, особенно в случаях более технического характера. Эксперты могут также назначаться по другим вопросам, таким как наличие конкретного торгового обычая, или по вопросам права.

Нормы арбитражных учреждений в общем содержат более простые положения, предусматривающие лишь, что арбитры могут запрашивать мнения экспертов «для получения разъяснений по вопросам, требующим специальных знаний, которые возникают в ходе рассмотрения дела, включая вопросы, касающиеся существования конкретных торговых обычаев» (статья 23 Правил Внешнеторговой арбитражной комиссии в Москве) или с добавлением «представить доклад по техническим или правовым вопросам при условии, что сфера их полномочий излагается заранее» (статья 20 Правил арбитража Международной торговой палаты, Париж). Однако представляется целесообразным изложить в настоящих Правилах более полное возможное использование экспертов, назначенных арбитрами.

Отсутствие одной из сторон

Статья 24

1. Если ответчик, будучи должным образом уведомлен, не представляет своего письменного заявления по иску или в случае если любая из сторон не является на созванное должным образом в соответствии с настоящими Правилами устное разбирательство, не представив доказательств уважительности неявки, арбитры могут продолжать арбитражное разбирательство и могут вынести решение, как будто бы все стороны присутствовали.

2. Если любая из сторон, будучи должным образом уведомлена, без уважительной причины не представила документальных доказательств, когда решение должно быть вынесено на основании таких доказательств без устного разбирательства, тогда арбитры могут вынести свое решение на основании имеющихся в их распоряжении доказательств.

Комментарий

1. Правила предусматривают для каждого арбитража обмен по меньшей мере двумя письменными заявлениями: исковое заявление (статья 16) и письменное заявление ответчика по иску (статья 17).

В пункте 1 прежде всего рассматривается случай, когда ответчик не представляет свое письменное возражение по иску. Данный факт не должен мешать осуществлению разбирательства, и, несмотря на непредставление ответчиком его письменного возражения по иску, арбитры могут осуществлять арбитражное рассмотрение.

Аналогичная ситуация возникает в тех случаях, когда какая-либо из сторон не является на должным образом созванное разбирательство. В пункте 1 также предусматривается аналогичное положение в статье 31 регламента ЭКЕ, что арбитры могут продолжить арбитражное рассмотрение. В соответствии с примером Международной торговой палаты (пункт 3 статьи 21) в пункт 1 дополнительно включено «и выносит решение как будто бы стороны присутствовали».

2. Если ответчик не отвечает на исковое заявление, арбитры тем не менее могут издать приказ о проведении устного разбирательства и проводить дальнейшее рассмотрение существа дела. Если арбитры принимают решение о проведении разбирательства, ответчик опять должен получить заблаговременное соответствующее уведомление об этом. Все это вытекает из предыдущих статей (статья 13, пункты 1 и 2, и статья 21); поэтому нет надобности повторять эти правила в настоящей статье.

Вряд ли представляется необходимым включать прямое положение, касающееся искусственного случая, когда истец не представляет своего искового заявления. Решение при данных обстоятельствах принимается арбитрами по их усмотрению в соответствии со статьями 13.

3. Пункт 2 был взят из пункта 2 статьи 31 регламента ЭКЕ.

*Отказ от правил**Статья 25*

Любая сторона, которая знает или должна знать о том, что какое-либо положение или требование настоящих Правил не было соблюдено, и продолжает участвовать в арбитражном разбирательстве, не заявив немедленно возражений против такого несоблюдения, рассматривается как отказавшаяся от своего права на возражение.

Комментарий

Данное положение было введено по примеру аналогичных положений статьи 37 Правил коммерческого арбитража Американской арбитражной ассоциации и статьи 37 Межамериканских правил коммерческого арбитража.

Раздел IV. Решение

*Форма решения и последствия его вынесения**Статья 26*

1. Решение является обязательным для сторон. Решение излагается в письменном виде и содержит в себе основания для вынесения данного решения, за исключением случаев, когда стороны прямо заявили, что основания не должны излагаться.

2. Решение арбитражного суда принимается большинством арбитров.

3. Решение должно быть подписано арбитрами. При наличии трех арбитров отказ одного из них подписать решение не влияет на применимость данного решения. В решении излагается причина отсутствия его подписи, но туда не включаются какие-либо расходящиеся мнения.

4. Решение может быть опубликовано лишь с согласия обеих сторон.

5. Копии решения, должным образом подписанные арбитрами, передаются сторонам арбитрами. Если арбитражное разбирательство осуществлялось арбитражным учреждением (статья 2), подписанная копия решения также передается этому арбитражному учреждению.

6. Если закон об арбитражном разбирательстве страны вынесения решения требует передачи решения в архив или его регистрацию, арбитры должны выполнить это требование в течение предусмотренного законом срока.

Комментарий

1. Пункт 1, в котором содержится заявление о том, что решение должно содержать обоснование, за исключением случаев, когда обе стороны прямо заявили о том, что эти основания не должны излагаться, соответствует статье 40 регламента ЭКЕ. В Конвенции об урегулировании инвестиционных споров (Вашингтон, 1965 год) и в Европейской конвенции о единообразном законе об арбитраже (Страсбург, 1964 год) не содержится исключения, когда стороны заявляют о том, что основания не должны излагаться. С другой стороны, Европейская конвенция 1961 года и регламент ЭКЕ содержат такое исключение.

2. В пункте 2 предусмотрено требование о том, что решение в случае вынесения его арбитражным судом принимается большинством арбитров. В регламенте ЭКЕ, кроме того, предусматривается, что при отсутствии большинства решение выносит председательствующий арбитр. В соответствии с этим положением позиция председательствующего арбитра значительно усилится; без него арбитражный суд при вынесении своего решения будет функционировать в соответствии с практикой суда в месте арбитража, которая в

общем требует правила, чтобы судьи (а в данном случае арбитры) продолжали свои обсуждения до принятия решения большинством голосов.

3. В том случае, когда один из арбитров отказывается подписать решение (если имеются три арбитра) в соответствии с пунктом 3, в этом решении излагается причина отсутствия его подписи, но в нем не излагаются расходящиеся мнения. Расходящиеся мнения в общем не известны в арбитражной практике, за исключением арбитражной практики социалистических государств. Если решение публикуется (что разрешается в соответствии с пунктом 4 лишь в случае согласия на это обеих сторон), оно не должно содержать расходящегося мнения. Когда осуществляется публикация, обычно названия сторон опускаются и принимаются другие меры для избежания раскрытия их личности.

4. Положения статьи 26 применяются не только к окончательным решениям. Хотя не посчитали необходимым определять в данных правилах значение термина «решение» (как это было сделано в регламенте ЭКЕ и правилах ЭКАДВ), здесь «решение» включает в себя предварительные, промежуточные или частичные решения, а также окончательные решения. Правила не мешают арбитрам принимать такие предварительные решения до вынесения их окончательного решения.

Применимое право

Статья 27

1. Арбитры применяют право, прямо указанное сторонами в качестве применимого к их договору.

2. При отсутствии такого указания сторон арбитры применяют право, устанавливаемое в соответствии с коллизионными нормами, которые они считают приемлемыми.

3. Арбитры выносят решения *ex aequo et bono* (в качестве «дружеских посредников»), если стороны уполномочили арбитров на это и если арбитражное право страны, где выносится решение, позволяет данный вид арбитража.

4. В любом случае арбитры принимают во внимание условия договора и торговые обычаи.

Комментарий

1. Данная статья во многом основана на статьях 38 и 39 регламента ЭКЕ, которые в свою очередь основаны на статье VII Женевской конвенции 1961 года. Для сравнения ниже приводятся эти статьи:

Женевская конвенция. Статья VII. Применимое право

1. Стороны могут по своему усмотрению устанавливать с общего согласия право, подлежащее применению арбитрами при решении

спора по существу. Если не имеется указаний сторон о подлежащем применению праве, арбитры будут применять закон, установленный в соответствии с коллизионной нормой, которую арбитры сочтут в данном случае применимой. В обоих случаях арбитры будут руководствоваться положениями контракта и торговыми обычаями.

2. Арбитры выносят решение в качестве «дружеских посредников», если между сторонами на этот счет имеется договоренность и если применимый закон это разрешает.

Правила ЭКЕ. Статья 38

Арбитры применяют, с оговоркой на положения статьи 39 регламента, право, установленное сторонами для решения спора по существу. Если не имеется указаний сторон о подлежащем применению праве, арбитры будут применять закон, установленный в соответствии с коллизионной нормой, которую арбитры сочтут в данном случае применимой. В обоих случаях арбитры будут руководствоваться положениями контракта и торговыми обычаями.

Статья 39

Арбитры будут действовать в качестве «дружеских посредников», если между сторонами на этот счет имеется договоренность и если применимый закон это разрешает.

2. В пунктах 1 и 2 настоящей статьи рассматриваются вопросы арбитражного разбирательства, которое подчиняется нормам определенного применимого права. Такое право может быть прямо указано сторонами в их договоре; если оно не указано, арбитры должны вынести решение в отношении применимого материального права в соответствии с нормами коллизионного права, которые они считают применимыми с учетом обстоятельств конкретного дела.

3. В пункте 3 регулируется вопрос об арбитрах, выступающих *ex aequo et bono* (в качестве «дружеских посредников»). В правилах арбитража, предназначенных для использования во всем мире, нельзя пренебрегать данным видом арбитража. Этот вид арбитража применяется во многих странах Западной Европы, Африки, Азии и Латинской Америки. Формула, предусмотренная в пункте 3, предоставляет арбитрам, выступающим в качестве «дружеских посредников», большую степень свободы в вынесении их решений, хотя общепризнанно, что такие арбитры руководствуются нормами публичного порядка (*ordre public*), если не нормами «*ius cogens*» в общем.

4. В пункте 4 предусматривается, что «в любом случае», когда арбитры должны принимать решения в соответствии с нормами права или в качестве «дружеских посредников», они принимают во внимание условия договора и торговые обычаи. Это дает арбитрам большую свободу, не связывая их какой-либо конкретной системой

внутригосударственного права. В международном торговом арбитраже, для которого предназначены данные правила, этот подход соответствует намерению сторон.

Урегулирование

Статья 28

1. Если, до того как решение вынесено, стороны достигают соглашения об урегулировании спора, арбитры либо выносят решение о прекращении арбитражного разбирательства, либо, если об этом просят обе стороны и арбитры согласны с этим, фиксируют урегулирование в форме арбитражного решения на согласованных условиях. Арбитры не обязаны излагать мотивы такого решения.

2. Арбитры в приказе о прекращении арбитражного разбирательства или в арбитражном решении на согласованных условиях устанавливают сумму арбитражных издержек, предусмотренных в статье 31. Если стороны не договорились об ином, эти расходы распределяются между обеими сторонами поровну.

3. Копии приказа о прекращении арбитражного разбирательства или арбитражного решения на согласованных условиях, должным образом подписанные арбитрами, передаются арбитрами сторонам и, в случаях когда арбитраж осуществляется арбитражным учреждением, — этому учреждению.

Комментарий

1. Правила ЭКДВ и Межамериканские правила, а также Арбитражные правила МЦУИС¹ регулируют случаи, когда стороны договорились об урегулировании спора в ходе арбитражного разбирательства. В Инвестиционных правилах проводится различие между «приказом о прекращении» и «урегулированием в форме арбитражного решения» (Правило 43); в Межамериканских правилах и Правилах ЭКАДВ упоминается лишь последний случай. Преимущество урегулирования в форме решения заключается в том факте, что урегулирование в данном случае приобретает силу решения.

2. В пункте 1 настоящих Правил сохранена структура Инвестиционных правил и проводится различие между решением о прекращении арбитражного разбирательства и урегулированием в форме решения на согласованных условиях. В настоящей статье нет требования о том, чтобы стороны передали арбитрам полный и подписанный текст урегулирования, который может быть воплощен в решение. На практике урегулирование может быть достигнуто в ходе разбирательства даже с помощью арбитров, если стороны

просят о такой помощи и если арбитры готовы на это. Формулировка затем фактически может осуществляться арбитрами, которые излагают урегулирование, которое в устной форме достигается сторонами в форме решения на согласованных условиях. Поэтому считается предпочтительней не вменять арбитрам в обязанность воплощать любое дружественное урегулирование, достигнутое сторонами в виде решения. В соответствии с пунктом 1 арбитры могут отказаться «зафиксировать урегулирование в форме арбитражного решения на согласованных условиях»; они могут сделать это по своему усмотрению, например, если урегулирование будет противоречить публичной политике. В этих случаях арбитры ограничиваются изданием приказа о прекращении арбитражного разбирательства.

3. Пункты 2 и 3 были добавлены с целью решения некоторых практических вопросов. Представляется, что пункт 2 соответствует духу урегулирования, направленного на то, чтобы разделить арбитражные издержки поровну между сторонами, за исключением случаев, когда сами стороны соглашаются об ином.

Толкование решения

Статья 29

1. В течение 30 дней после сообщения решения сторонам любая из сторон может, уведомив другую сторону, просить арбитров дать официальное толкование решения, которое является обязательным для сторон.

2. Такое толкование в письменном виде и подписанное должным образом арбитрами должно быть дано в течение 45 дней после получения просьбы и должно быть передано арбитрами обеим сторонам и, в случае когда арбитражное разбирательство осуществляется арбитражным учреждением, — этому учреждению.

Комментарий

После вынесения решения одна или обе стороны, может быть, пожелают, чтобы арбитры дали официальное толкование значения и сферы применения решения. Настоящая статья является аналогичной пункту 2 статьи VIII Правил ЭКАДВ. Статья 50 Конвенции об урегулировании инвестиционных споров содержит такое же положение.

Исправление решения

Статья 30

1. В течение 30 дней после сообщения решения сторонам арбитры, по своей инициативе или по просьбе какой-либо стороны, могут исправить любую ошибку в расчетах, любое упущение клерков или типографскую ошибку, или любую ошибку аналогичного характера в решении.

¹ Правила процедуры арбитражного разбирательства Международного центра урегулирования инвестиционных споров, принятые Административным советом Центра в соответствии со статьей 6 (1) с Конвенции об урегулировании инвестиционных споров.

2. Любое такое исправление в письменном виде и должным образом подписанное арбитрами должно быть сообщено арбитрами сторонам и, если арбитражное разбирательство осуществляется арбитражным учреждением, этому учреждению.

[3. В течение 15 дней после передачи решения сторонам любая из сторон может просить арбитров вынести дополнительное решение в отношении требований, представленных в ходе арбитражного разбирательства, но не нашедших своего отражения в решении. Копия такой просьбы направляется другой стороне. Если арбитры считают данную просьбу оправданной, они дополняют свое решение в течение 60 дней после получения данной просьбы. Дополнительное решение регулируется положениями статьи 26.]

Комментарий

1. Пункты 1 и 2 содержат положения, аналогичные тем, которые содержатся в пункте 3 статьи VIII Правил ЭКАДВ.

[2. Целью пункта 3 является предотвращение лишения силы решений на основании пропуска или отсутствия решения по одному или более требованиям, представленным в ходе арбитражного разбирательства. В общем, национальные арбитражные законы рассматривают невынесение решений или пропуск арбитрами в отношении спорных вопросов в качестве оснований для невынесения решений. Так, в соответствии со статьей 25 *e* Единообразного закона, приложенного к Европейской конвенции 1966 года, предусматривающей Единообразный закон об арбитраже, «арбитражное решение может быть отложено судом, если арбитражный суд не вынес решения в отношении одного или более спорных вопросов и если опущенные вопросы не могут быть отделены от вопросов, в отношении которых решение было вынесено».

Принимая Правила арбитража ЮНСИТРАЛ, стороны соглашаются на повышение полномочий арбитров, разрешая арбитрам исправлять не только любые ошибки клерков или типографские ошибки (пункт 1), но также и дополнять свое решение (пункт 3). Таким образом, полномочия, предоставленные арбитрам в соответствии с пунктом 3 в отношении дополнения их решений путем ликвидации нерешенных моментов, значительно отличаются от норм национального права, регулирующих решение, в тех случаях, когда упущение не было исправлено, или в тех случаях, когда арбитражные нормы, в отношении которых стороны достигли соглашения, не уполномочивают арбитров на такие действия. Следует отметить, что в соответствии с этим пунктом арбитры могут дополнить уже вынесенные ими решения только в отношении спорных вопросов, которые были представлены в ходе

арбитражного разбирательства. В результате этого правило, предусмотренное в пункте 3, применяется, например, к непреднамеренному неустановлению или нераспределению арбитражных издержек или к правилу о требованиях процентов. Данное правило может также применяться в случае предъявления встречного иска, представленного без достаточных доказательств в его поддержку, в отношении которого арбитры не выразили своего мнения в решении. При отсутствии положения, аналогичного предусмотренному в пункте 3 настоящих Правил, может быть сведено на нет длительное и дорогостоящее арбитражное разбирательство; разрешение дополнить решение по спорным вопросам, которые были представлены в ходе арбитражного разбирательства, способствовало бы эффективному разрешению споров между сторонами.]

Издержки

Статья 31

1. Арбитры в своем решении устанавливают сумму арбитражных издержек. Термин «издержки» включает в себя:

Специальный арбитраж

a) гонорар арбитров, сумма которого должна устанавливаться самими арбитрами и указываться отдельно;

Постоянный арбитраж

A a) i) гонорар арбитров, который излагается отдельно и сумма которого устанавливается самими арбитрами после консультаций с арбитражным учреждением, которое может внести любые замечания в отношении предложенной арбитрами суммы гонорара;

ii) расходы по проведению арбитражного разбирательства, представленные арбитражным учреждением;

b) путевые и все другие расходы, понесенные арбитрами;

c) оплата услуг экспертов и другой помощи, запрошенной арбитрами;

d) путевые расходы свидетелей в той степени, насколько согласны с этим арбитры;

e) компенсация за правовую помощь выигравшей дело стороны, если арбитры считают правовую помощь необходимой по обстоятельствам дела и если в ходе слушаний было заявлено требование о такой компенсации, и только в той степени, в какой она рассматривается арбитрами оправданной.

2. В общем арбитражные издержки должны уплачиваться проигравшей дело стороной. Одна-

ко арбитры могут распределить возмещение издержек между сторонами.

Комментарий

1. В пункте 1 приводится неисчерпывающий перечень того, что подразумевается под арбитражными издержками. Что касается гонорара арбитров, то общее правило заключается в том, что гонорар арбитров устанавливается самими арбитрами. Однако в случае постоянного арбитража арбитры должны консультироваться с арбитражным учреждением в отношении суммы их гонорара, и арбитражное учреждение свободно давать замечания в отношении предложенной арбитрами суммы. Следует отметить, что гонорар арбитрам в решении должен быть указан отдельно. Все другие арбитражные издержки могут быть указаны в виде общей суммы.

2. Положения, аналогичные пункту 2, предусмотрены в статье 43 регламента ЭКЕ и в пункте 7 статьи VII Правил ЭКАДВ.

Обеспечение покрытия издержек

Статья 32

Специальный арбитраж

1. Арбитры, после их назначения, могут потребовать от каждой из сторон внести равную сумму в качестве задатка для покрытия арбитражных издержек.

2. В ходе арбитражного разбирательства арбитры могут потребовать от сторон дополнительных задатков.

Постоянный арбитраж

1А. Арбитражное учреждение может потребовать, после консультации с арбитрами, от каждой из сторон внести равную сумму в качестве задатка для покрытия арбитражных издержек.

2А. Арбитражное учреждение в ходе арбитражного разбирательства должно потребовать от сторон дополнительных задатков, если арбитры просят об этом.

3. Если требуемые задатки не будут полностью выплачены в течение 30 дней, арбитры уведомляют стороны о неуплате и предоставляют любой из них возможность внести требуемые платежи.

4. Арбитры представляют сторонам отчет о полученных задатках и возвращают им все неизрасходованные остатки.

3А. Если требуемые задатки не будут полностью выплачены в течение 30 дней, арбитражное учреждение уведомляет арбитров и стороны о неуплате и предоставляет возможность любой из них внести требуемый платеж.

4А. Арбитражное учреждение представляет сторонам отчет о полученных задатках и возвращает им все неизрасходованные остатки.

Комментарий

1. Требование о задатке для покрытия расходов является обычным. В соответствии с пунктом 1 каждая из сторон уплачивает половину задатка. В ходе арбитражного разбирательства и в свете обстоятельств разбирательства могут потребоваться дальнейшие задатки (пункт 2). Если требуемые задатки, например, либо первоначальный задаток, либо дополнительный не уплачиваются полностью, обе стороны информируются об этом и каждая из них будет иметь возможность внести требуемую сумму (пункт 3). Данное решение является практически осуществимым решением, поскольку сторона, которая выполнила свое обязательство, может быть очень заинтересована в завершении арбитражного разбирательства и поэтому пожелает внести сумму, требуемую от другой стороны.

2. Одним из преимуществ постоянного арбитража является то, что истребование и прием таких задатков осуществляются арбитражным учреждением.

2. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (ДОБАВЛЕНИЕ): ЗАМЕЧАНИЯ ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМУ ПРОЕКТУ СВОДА АРБИТРАЖНОГО РЕГЛАМЕНТА ДЛЯ ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРИМЕНЕНИЯ В АРБИТРАЖЕ AD NOS, СВЯЗАННОМ С МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕЙ (АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ ЮНСИТРАЛ) (A/CN.9/97/Add.1) *

Записка Секретариата

1. Как было указано во введении к докладу Генерального секретаря, в котором излагается предварительный проект свода правил арбитража для факультативного применения в специальном арбитраже, связанном с международной торговлей (A/CN.9/97, именуемый в дальнейшем «предварительный проект»), любые коммента-

рии и замечания относительно данного предварительного проекта, которые получит Секретариат, будут представлены Комитету на его восьмой сессии в качестве отдельного документа.

2. В соответствии с решением, принятым Комиссией на ее шестой сессии, предварительный проект был распространен для получения замечаний среди региональных экономических комиссий Организации Объединенных Наций и около сорока пяти центров международного торго-

* 6 марта 1975 года.